

1. Postupci za ispravak i povlačenje (članak 10. stavak 2.)

Zakonom o provedbi Uredbe (EZ) br. 805/2004 o uvođenju europskog naloga za izvršenje za nesporne tražbine („Zakon o provedbi europskog naloga za izvršenje“) dodane su sljedeće odredbe u Zakon o parničnom postupku (ZPO):

„Članak 1081.

Ispravak i povlačenje

1. Zahtjev u skladu s člankom 10. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 805/2004 za ispravak ili povlačenje sudske potvrde podnosi se суду који је издао потврду. Taj суд одлуčује о заhtjevu. Zahtjev za ispravak ili povlačenje javnobilježničke ili upravne potvrde podnosi се тјелу које је издало потврду. Javni bilježnik ili upravno тјело без одгода прашиће заhtjev okružnom суду у чијој надлеžnosti има sjedište.
2. Dužnik може поднijeti zahtjev за povlačenje у року од мјесец дана. Ако потврду треба доставити у иноzemству, рок је два мјесеца. Тада је рок почиње да тече од доставе потврде, али ни у којем случају прије доставе налога на који се односи потврда. У заhtjevu за povlačenje наводе се разлози зашто је потврда очија издана погрешком.
3. Чланак 319. stavci 2. и 3. примјенjuje се *mutatis mutandis* на ispravak i povlačenje.“

Članak 319. stavci 2. и 3. гласи како следи:

„Članak 319.

Ispravak presuda

1. ...
2. Odluka о ispravku bilježi сe u presudi i njezinim preslikama. Ако је odluka о ispravku donesena u obliku iz članka 130.b, mora se pohraniti u zasebnom elektroničkom dokumentu. Taj dokument mora biti neodvojivo priložen presudi.
3. Protiv odluke о odbijanju zahtjeva за ispravak nije moguća žalba; жалба protiv odluke о ispravku može se podnijeti одmah.“

2. Postupci za preispitivanje (članak 19. stavak 1.)

Prema вјажећимnjemačkim propisima о parničном postupку dužnik опећено, а не само u iznimnim slučajevima из članka 19. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 805/2004, има право зatražiti preispitivanje odluke која је издана јер nije улоžio prigovor или се nije појавио (видети чланак 19. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 805/2004).

(a) Presude zbog ogluhe i nalozi za izvršenje

У складу с члankom 338. ZPO-a dužnik може заhtijevati ukidanje presude zbog ogluhe. Исти правни lijek primjenjuje сe на nalog izdan u okviru postupka за platni nalog (видети чланак 700. ZPO-a u vezi s чlankom 338. ZPO-a). Заhtjev se podnosi u obliku prigovora суду пред којим се vodi postupak. Рок за podnošenje prigovora је два tjedna. Тада је рок почиње да тече од доставе odluke. Ако је zahtjev dopušten, postupak ће се vratiti u fazu u којој је bio прије ogluhe. Dopuštenost zahtjeva не оvisi о razlozima zbog којих dužnik nije osporio tražbinu ili се nije појавио na ročištu.

Ako, у случајевима из члanca 19. stavka 1. тоčке (a) Uredbe (EZ) br. 805/2004, nije само nepravilno доставljeno pismeno о pokretanju postupka ili jednakovrijedno pismeno ili poziv na ročište, nego postoje i propusti u dostavi same presude, primjerice zato што је достава u оба slučaja izvršena na adresi на којој dužnik не живи već dulje vrijeme, vrijedi sljedeće: ако се не може dokazati da су presuda zbog ogluhe ili nalog о izvršenju propisno достављени, или ако је takva достава nevažeća zbog povrede osnovnih pravila којима је uređena достава, dvotjedni рок за prigovor почиње teći tek od trenutka kad je dužnik stvarno primio presudu zbog ogluhe ili nalog о izvršenju. Оsim тога, dužnik i dalje има право tražiti ukidanje presude.

U случајевима из члanca 19. stavka 1. тоčке (b) Uredbe (EZ) br. 805/2004, односно ако nije bilo propusta u dostavi, ali dužnik nije mogao uložiti prigovor на tražbinu zbog više sile ili izvanrednih okolnosti које nisu njegova krivnja vrijedi sljedeće: ако se prepreka ukloni на vrijeme prije истека рока за prigovor, dužnik може iskoristiti uobičajeno правно средство, односно uložiti prigovor (видети горе). Ако се, primjerice, dužnik nije mogao pojavitи pred судом zbog prometne nesreće, обично може у року од два tjedna од доставе presude sam uložiti prigovor или opunomoći zastupnika да то учини у njegovu име. Ако prepreka постоји и nakon истека рока за уlaganje prigovora, dužnik на темељу члanca 233. ZPO-a има могућност tražiti да се postupak vratи u prethodno stanje. Te odredbe nisu ograničene на случајеве više sile, nego stranci omogućuju да zatraži да се postupak vratи u prethodno stanje ako razlog за nepoštovanje zakonskog roka (или другih određenih rokova) nije bila njezina krivnja. Заhtjev за враћање postupka u prethodno stanje мора се поднijeti у року од два tjedna počevši od датума кад је uklonjena prepreka. Nakon godinu dana од истека propuštenog roka zahtjev više nije moguće поднijeti. О заhtjevu одлуčuje суд који је nadležan i за odluku о zahtjevu за ukidanje presude (односно суд пред којим се vodi postupak), а мора се поднijeti у року од два tjedna.

Ako je dužnik podnio dopušten zahtjev за ukidanje presude, али nije se појавио на sljedećem ročištu, nema više могућност dodatnog prigovora protiv presude zbog ogluhe којом се odbija njegov zahtjev (видети чланак 345. ZPO-a). Međutim, dužnik има право, у ограниченоj mjeri, поднijeti žalbu. Prema члanku 514. stavku 2. ZPO-a u takvim случајевима може се у жалби pozvati на činjenicu да razlog за nepojavljivanje nije bio nemar. Opća ограничења о dopuštenosti жалби (видети чланак 511. stavak 2. ZPO-a) не примјenjuju сe. Заhtjev se podnosi u obliku жалбе žalbenom суду. Рок за podnošenje жалбе je мјесец дана. Тада је рок почиње да тече од доставе cjelovite presude, а najkasnije pet mjeseci nakon njezina izricanja. Budući да је riječ о zakonskom року, dužnik може заhtijevati да се postupak vratи u prethodno stanje u складу с члankom 233. ZPO-a ако razlog за nepoštovanje roka за жалбу nije bila njegova krivnja (видети горе).

(b) Presude на темељу sadržaja spisa

Ako se dužnik не појави на raspravi, а суд не донесе presudu zbog ogluhe nego, на заhtjev vjerovnika, presudu на темељу sadržaja spisa (видети чланак 331.a stavak 2. ZPO-a), protiv te presude може се подnijeti žalbu. Prema члanku 511. ZPO-a жалба je moguća ако vrijednost tražbine premašuje 600 EUR или ако је првоступанjski суд dopustio жалбу на presudu zbog osobite važnosti (чланак 511. stavak 4. ZPO-a). U pogledu formalnih zahtjeva за жалбу и права на враћање postupka u prethodno stanje могуће je pozvati сe на prethodno написано.

3. Prihvaćeni jezici [članak 20. stavak 2. točka (c)]

Zakonom о provedbi europskog naloga за izvršenje dodane su sljedeće odredbe u ZPO:

„Članak 1083.

Prijevod

Ako se od vjerovnika traži prijevod u skladu s člankom 20. stavkom 2. točkom (c) Uredbe (EZ) br. 805/2004, on mora biti na njemačkom jeziku i mora ga ovjeriti osoba koja je za to ovlaštena u nekoj od država članica."

4. Tijela ovlaštena za potvrđivanje autentičnih isprava (članak 25.)

U Njemačkoj su autentične isprave za potrebe članka 25. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 805/2004 izvršne isprave koje sastavljaju javni bilježnici i centri za socijalnu skrb za mlade. Zakonom o provedbi europskog naloga za izvršenje u novom članku 1079. kojim se dopunjuje ZPO ovlast za izdavanje potvrde europskog naloga za izvršenje za potrebe članka 25. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 805/2004 dodjeljuje se uredu koji je odgovoran za izdavanje izvršnog primjerka (vidjeti članak 724. ZPO-a). Te odredbe glase:

„Članak 1079.

Nadležnost

Potvrde u skladu s:

1. člankom 9. stavkom 1., člankom 24. stavkom 1., člankom 25. stavkom 1. i
2. člankom 6. stavnica 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 805/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o uvođenju europskog naloga za izvršenje za nesporne tražbine (SL L 143, str. 15.) mogu izdavati sudovi, tijela ili javni bilježnici koji su odgovorni za izdavanje izvršnog primjerka.”

U skladu s člankom 797. stavkom 2. ZPO-a izvršni primjerak (a time i potvrdu europskog naloga za izvršenje) javnobilježničke isprave izdaje javni bilježnik kod kojeg je pohranjena isprava; ako je isprava pohranjena kod drugog tijela, nadležno je to tijelo. Isprava je obično pohranjena kod javnog bilježnika koji ju je ovjerio.

U skladu s člankom 60. stavkom 3. točkom 1. sveska VIII. (Skrb za djecu i mlade) Zakonika o socijalnoj skrbi, centar za socijalnu skrb za mlade koji ovjerava izjave o preuzimanju obveza nadležan je za izdavanje izvršnog primjerka isprave o socijalnoj skrbi za mlade. To znači da je centar za socijalnu skrb za mlade koji je izdao autentičnu ispravu nadležan za izdavanje potvrde europskog naloga za izvršenje. Zakonom o provedbi europskog naloga za izvršenje to je detaljnije objašnjeno tako što je revidiran članak 60. stavak 3. točka 1. sveska VIII. Zakonika o socijalnoj skrbi.

Stoga iz propisa o nadležnosti za izdavanje izvršnih primjeraka slijedi da u Njemačkoj svi javni bilježnici i svi centri za socijalnu skrb za mlade mogu izdavati potvrde europskog naloga za izvršenje. Budući da u Njemačkoj postoji oko 8000 javnih bilježnika i stotine centara za socijalnu skrb za mlade, ne smatra se primjerenim da se sastavi njihov popis radi objave u Službenom listu. Osim toga, troškovi ažuriranja takvog popisa bili bi nerazmjerni. Njemačka vlada zasad neće proslijediti takav popis te će umjesto toga poslati obavijest o regulatornim aranžmanima iz članka 1079. ZPO-a u vezi s člankom 797. stavkom 2. ZPO-a ili člankom 60. stavkom 3. točkom 1. sveska VIII. Zakonika o socijalnoj skrbi radi objave u Službenom listu. Na temelju tih informacija vjerovnik će bez poteškoća moći odrediti nadležno tijelo za potrebe članka 25. Uredbe (EZ) br. 805/2004. U velikoj većini slučajeva nadležno tijelo ionako će biti tijelo koje je izdalо autentičnu ispravu, kao što je prethodno objašnjeno.

Posljednji put ažurirano: 30/06/2023

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.